Cal. .68

OPERATING INSTRUCTIONS

TRAINING FOR ENGAGEMENT

HDS 68

WWW.UMAREX.COM

1

DESCRIPTION • BENENNUNG • DÉSIGNATION DES PIÈCES • DESIGNACIÓN
DESCRIZIONE • НАИМЕНОВАНИЕ • NAZEWNICTWO • PARÇALARIN ADLARI

EN
01 Muzzle
02 Lock
03 Fire selector
04 CO_2 capsule piercing screw
05 Trigger
06 Trigger safety
07 Handguard
08 Picatinny rail

FR
01 Bouche
02 Verrou
03 Commutateur
04 Vis perforante
05 Détente
06 Sécurité de la détente
07 Fût
08 Rails picatinny

IT
01 Bocca
02 Meccanismo di bloccaggio
03 Inseritore di tiro
04 Vite di pressione della capsula
05 Grilletto
06 Sicura del grilletto
07 Asta
08 Slitta Picatinny

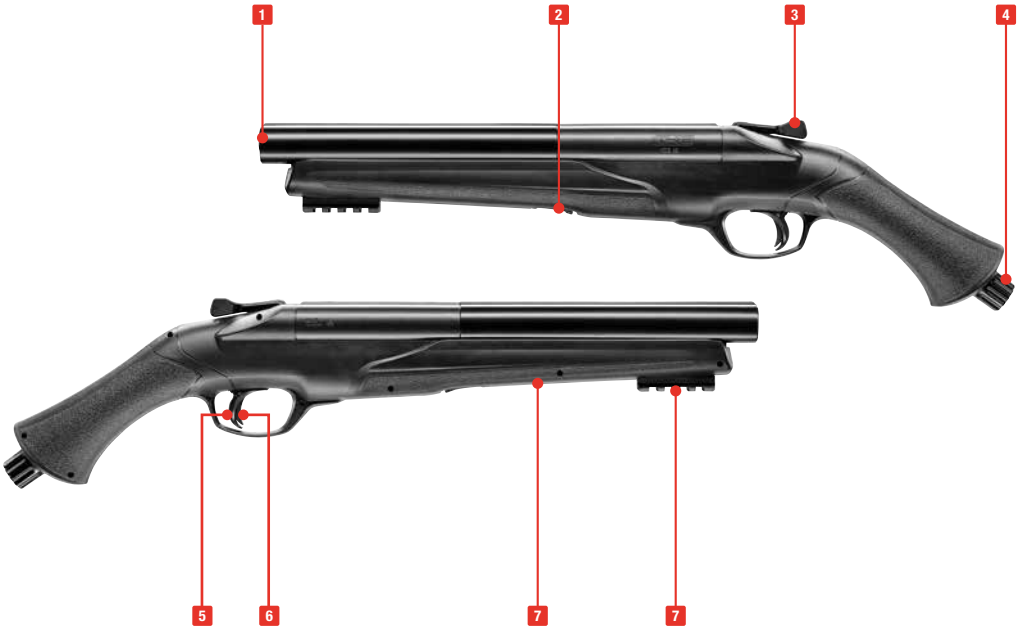
PL
01 Wylot lufy
02 Blokada
03 Przełącznik wyboru ognia
04 Śruba dociskająca nabój
05 Spust
06 Zabezpieczenie spustu
07 Wałek przedni
08 Szyna Picatinny

DE
01 Mündung
02 Verriegelung
03 Feuerwahlhebel
04 Kapselanstechschraube
05 Abzug
06 Abzugszüngelsicherung
07 Vorderschaft
08 Picatinny-Schiene

ES
01 Boca
02 Mecanismo de bloqueo
03 Selector de tiro
04 Tornillo de perforación de la cápsula
05 Gatillo
06 Seguro de la lengüeta del gatillo
07 Guardamanos
08 Riel Picatinny

RU
01 Дуло
02 Фиксатор
03 Переводчик режимов огня
04 Винт для прокалывания баллончика
05 Спусковой крючок
06 Предохранитель спускового крючка
07 Цевье
08 Направляющая типа Picatinny

TR
01 Namlu ağzı
02 Kilit
03 Atış modu seçicisi
04 Kapsül delme vidası
05 Tetik
06 Tetik dili emniyeti
07 Kundak ön kısım
08 Picatinny rayı


1
2
3
4
5
6
7
7

CAUTION
- Always make sure that the muzzle points in a safe direction.
- Automatic trigger safety.

ACHTUNG
- Achten Sie stets darauf, dass die Mündung in eine sichere Richtung zeigt.
- Abzugzüngelsicherung

ATTENTION
- Assurez-vous que la bouche est orientée dans une direction non dangereuse.
- Sécurité de la détente

ATENCIÓN
- Asegúrese de que la boca apunte siempre en una dirección segura.
- Seguro de la lengüeta del gatillo

ATTENZIONE
- Indirizzate l'arma sempre in una direzione sicura.
- Sicura del grilletto

ВНИМАНИЕ
- Всегда следите за тем, чтобы ствол оружия был направлен в безопасную сторону.
- Предохранитель спускового крючка

UWAGA
- Należy stale kontrolować czy lufa jest skierowana w bezpiecznym kierunku.
- Zabezpieczenie spustu

DİKKAT
- Namlunun her zaman güvenli bir yöne doğrultulmuş olmasına dikkat edin
- Tetik dili emniyeti

- **Only use 12 g CO_2 capsules.**
- **For storage remove gas capsules.**
- **There may be a minor discharge of gas when you remove the gas capsules.**

Make sure that your hands do not come into contact with discharged CO_2 gas. This may cause freezing of the skin. Do not expose the CO_2 cartridge to excessive heat and do not store it at temperatures exceeding 54 °C. Always adhere to the warnings and safety instructions of the manufacturer on the gas cartridge in respect to handling and storage of a CO_2 gas container.

- **Verwenden Sie nur 12 g CO_2-Kapseln.**
- **Für die Lagerung der Waffe CO_2-Kapsel entnehmen!**
- **Beim Herausnehmen der CO_2-Kapsel kann es zu einem leichten Austritt von CO_2 kommen.**

Achten Sie darauf, dass Ihre Hände nicht mit austretendem CO_2-Gas in Berührung kommen. Bei Kontakt mit der Hand kann es zu Erfrierungen kommen. Setzen Sie die CO_2 -Kapsel keiner großen Hitze aus und lagern Sie diese Behälter nicht bei Temperaturen über 54 °C. Halten Sie sich immer an die auf der CO_2 -Kapsel ausgedruckten Warn- und Sicherheitshinweise des Herstellers bezüglich Umgang und Lagerung der CO_2 -Kapsel.

- **Utilisez seulement des capsules de CO_2 de 12 g.**
- **Retirez la capsule de CO_2 avant de ranger l'arme.**
- **En retirant la capsule de CO_2, il est possible qu'une petite quantité de gaz s'échappe.**

Veillez à ce que vos mains n'entrent pas en contact avec le gaz CO_2 qui s'échappe. Le contact avec la peau peut entrainer des gelures. Ne soumettez pas les capsules de CO_2 à une chaleur trop importante et ne les stockez pas à des températures supérieures à 54 °C. Respectez toujours les consignes de sécurité et avertissements figurant sur la capsule de CO_2 relatifs à l'utilisation et au stockage de capsules de CO_2.

- **Utilice unicamente cápsulas CO_2 de 12 g.**
- **Para guardar el arma extraiga los cápsulas de CO_2.**
- **Al extraer el cápsula de CO_2, es posible que se escape una pequeña cantidad de gas.**

Procure que sus manos no entren en contacto con el CO_2 en caso de fuga, ya que un eventual contacto con la piel puede causar congelación. No exponga el cápsula de CO_2 a un calor excesivo ni lo guarde a temperaturas superiores a los 54 °C. Observe siempre las advertencias e instrucciones de seguridad del fabricante sobre la manipulación y el almacemiento del cápsula de aire comprimido.

- **Usare solo le capsula CO_2 12 g.**
- **Prima di riporre l'arma, togliere la capsula CO_2!**
- **Durante l'estrazione della capsula CO_2 può verificarsi una leggera fuoriuscita di gas CO_2.**

Raccomandiamo di prestare attenzione affinché le mani non vengano a contatto con il gas CO_2 che fuoriesce dall'arma. L'eventuale contatto con la pelle potrebbe provocare congelamenti. Non esporre le capsula CO_2 a fonti di calore eccessivo e conservarle in contenitori a temperature non superiori à 54 °C. Osservare sempre le avvertenze e le norme di sicurezza del produttore stampate sulla capsula relative all'utilizzo e alla conservazione delle capsula CO_2.

- **Применять только баллончики с 12 г CO_2.**
- **При постановке оружия на хранение вынимать баллончик CO_2!**
- **При извлечении баллончика CO_2 может произойти незначительная утечка CO_2.**

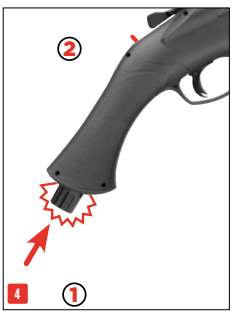
Обратите внимание на то, чтобы Ваши руки не соприкасались с выходящим газом CO_2. При контакте с кожей может наступить обморожение. Берегите баллончик с газом CO_2 от перенагревания и не храните его при температуре выше 54 °C. Всегда соблюдайте напечатанные производителем на баллончике CO_2 указания по мерам безопасности в отношении обращения и хранения баллончика CO_2.

- **Proszę używać tylko naboju 12 g CO_2.**
- **Broń należy przechowywać bez naboju CO_2!**
- **Przy wyciąganiu naboju CO_2 może dojść do małego wycieku dwutlenku węgla.**

Proszę chronić ręce przed zetknięciem z wyciekiem dwutlenku węgla. W kontakcie CO_2 ze skórą może dojść do odmrożeń. Naboju CO_2 nie należy wystawiać go na działanie wysokiej temperatury, proszę przechowywać go poniżej w temp 54°C. Proszę przestrzegać wskazówek producenta dot. zasad bezpieczeństwa przy obsłudze i przechowywaniu naboju CO_2. Informacje te znajdą Państwo na naboju.

- **Sadece 12 g'lık CO_2 kapsülleri kullanın.**
- **Silahı saklamadan önce CO_2 kapsülünü çıkarın!**
- **CO_2 kapsülünü çıkarırken biraz CO_2 sızabilir.**

Ellerinizin silahtan çıkan CO_2 gazıyla temas etmemesine dikkat edin. Elinizle temas halinde deride donmalar oluşabilir. CO_2 kapsülünü aşırı sıcak koşullara maruz bırakmayın ve bu kapları 54 °C'den daha sıcak ortamlarda saklamayın. CO_2 kapsülü üzerinde yer alan, CO_2 kapsülünün kullanımı ve saklanmasıyla ilgili basılı üretici uyarı ve güvenlik bilgilerine daima uyun.



Never use the following balls: (1) with edges, (2) both halves not aligned, (3) used, soiled. Use of unsuitable projectiles will void the warranty.

Verwenden Sie auf keinen Fall folgende Kugeln: (1) mit Grat, (2) versetzte Hälften, (3) gebraucht, verschmutzt. Bei Gebrauch ungeeigneter Geschosse erlischt die Garantie.

N'utilisez jamais des billes BB : (1) avec angles (2) aux moitiés décalées (3) usagées ou sales. L'utilisation de projectiles inappropriés entraîne l'annulation de la garantie.

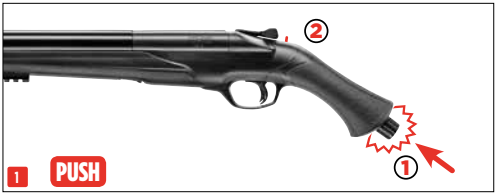
No utilice en ningún caso bolas: (1) con rebabas, (2) con mitades desplazadas, (3) usadas o sucias. Si se utilizan proyectiles distintos de los apropiados, quedará anulada la garantía.

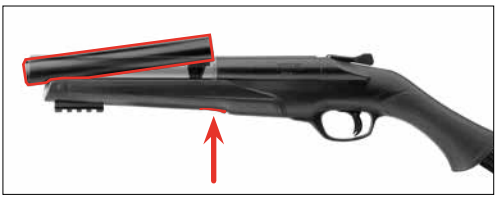
In ogni caso non usare i seguenti pallini: (1) deformati, (2) conmetà sfalsate, (3) usati, sporchi. La garanzia decade in caso di uso di proiettili non adatti.

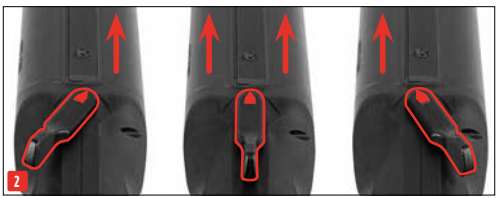
Ни в коем случае не используйте следующие пули: (1)с зазубринами, (2) со смещенными половинками, (3)использованные или загрязненные пули. При использовании непредназначенных пули, для данного типа оружия зарядов гарантия теряет силу.

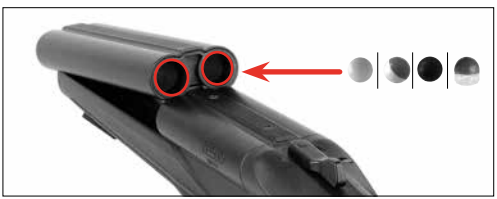
Proszę w żadnym wypadku nie używać następujących kulek: (1) z zadziorami, (2) z przestawionymi połówkami, (3) używanych i zabrudzonych. W przypadku stosowania niewłaściwych pocisków gwarancja wygasa.

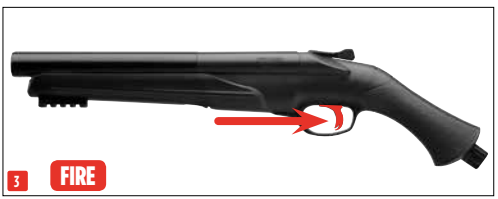
Kesinlikle şu tür mermiler kullanmayın: (1) çapaklı, (2) yarısı ofsetli, (3) kullanılmış, kirli. Uygun olmayan mühimmat kullanılması halinde garanti geçersiz hale gelir.











PROBLEMS • PROBLEME DYSFONCTIONNEMENTS • PROBLEMAS PROBLEMI • ПРОБЛЕМЫ PROBLEMY • PROBLEMLER	POSSIBLE CAUSES • MÖGLICHE GRÜNDE CAUSES POSSIBLES • POSIBLES CAUSAS POSSIBLI CAUSE • ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ MOŻLIWE PRZYCZYNY • OLASI NEDENLER	
	CO_2 capsule not pierced CO_2-Kapsel nicht angestochen Capsule de CO_2 non percée rcée Cápsula de CO_2 sin perforar Capsula a CO_2 non bucata Отсутствие накола баллончика с CO_2 Nabój CO_2 nie przekłuty CO_2 kapsülü delinmemiş	Dirty barrel Lauf verschmutzt Canon encrassé Cañón sucio Canna sporca internamente Ствол загрязнен Zanieczyszczona lufa Namlu kirli
Gun does not shoot • Waffe schießt nicht l'arme ne tire pas • El arma no dispara/arma non spara • Плохие показатели стрельбы złe efekty strzelania • Kötü atış performansı		
Faulty shooting direction • Schlechte Schussleistung Mauvaise performance de tir • Potencia de disparo deficiente Scarsa precisione • Оружие не стреляет broń nie strzela • Silah ateş almıyor		
Low shooting speed • Geringe Schussgeschwindigkeit Faible vitesse du projectile • Escasa velocidad de disparo Velocità ridotta del proiettile • Слабая скорость полета пули niska prędkość śrutu • Merminin hızı düşük		

CO_2 capsule / Magazine empty CO_2 -Kapsel / Magazin leer Capsule de CO_2 / Chargeur vide Capsula a CO_2 / Caricatore vuoto Cápsula de CO_2 / Cargador vacío Баллончик с CO_2 / Магазин пустой Nabój CO_2 / Magazynek pusty CO_2 kapsülü / şarjör boş	Extreme temperatures Extreme Temperaturen Températures extrêmes Temperaturas extremas Temperature estreme Экстремальные температуры Ekstremalne temperatur Aşırı sıcak/soğuk	Wrong ammunition Falsche Munition Mauvaises munitions Munición errónea Munizione sbagliata Боеприпасы не подходят Zła amunicja Yanlış mühimmat	Ammunition badly loaded Munition falsch geladen Munitions mal chargées Munición mal cargada Munizione caricata in maniera errata Боеприпасы неправильно снаряжены Niepoprawnie załadowana amunicja Mühimmat yanlış doldurulmuş
○		○	○
○	○	○	○
○	○	○	○

System / Power Source • System / Antrieb Système / Source de Propulsion • Sistema / Propulsión Sistema / Alimentazione • Система/Источник энергии System / Zródło • Sistem / Enerji kaynağı	CO_2 Pistol • CO_2-Pistole • Pistolet au CO_2 • Pistola de CO_2 Pistola CO_2 • пистолет CO_2 • Pistolet CO_2 • CO_2 tabanacası
Caliber / Ammo • Kaliber / Munition • Calibre / Munitions • Kaliber / Munitión Calibro / Munizioni • Калибр • Kaliber / Amunicja • Kalibre / Mühimmat	.68
Capacity • Kapazität • Capacité • Capacidad • Capacità Емкость магазина • Pojemność magazynka • Şarjör kapasitesi	2
Energy / Velocity • Energie / Geschwindigkeit • Énergie / Vitesse Energía / Velocidad • Energia / Velocità • Энергия / Скорость полета пули Energia / Prędkość • Enerji / Mermi hızı	**2.4763: < 7,5 J** : 70 m/s (F) **2.4764: < 16 J** : 105 m/s
Trigger • Abzug • Detènte • Accion Scatto • Спусковой механизм • Spust • Tetik	Double Action Only (DAO) • Double-Action Only (DAO) • Double Action uniquement (DAO) • Sólo Doble Acción (DAO) • Solo Doppia Azione (DAO) • Ударно-спусковой-механизм (УСМ) Mechanizm spustowy wyłącznie podwójnego działania (DAO) • Sadece çift hareketli (DAO)
Color • Farbe • Couleur • Color • Colore • Цвет • Kolor • Renk	black • schwarz • noir • negro • nero • черный • czarny • siyah
Safety • Sicherung • Sécurité • Seguro • Sikura предохранитель • Bezpiecznik • Emniyet	Trigger safety • Abzugszüngelsicherung • Sécurité de la détente • Seguro de la lengüeta del gatillo Sicura del grilletto • Предохранитель спускового крючка • Zabezpieczenie spustu • Tetik dili emniyeti
Barrel length • Lauflänge • Logueur canon • Longitud del cañón Lunghezza canna • Длина ствола • Długość lufy • Namlu uzunluğ	195 mm
Dangerous area up to • Max. Gefahrenbereich bis zu • Zone de danger s'étendant Distancia máxima de peligro • Distanza massima di pericolo Макс. протяженность опасной зоны • Maks. obszar zagrożenia do	**2.4763:** 40 m **2.4764**: 60 m
Weight • Gewicht • Poids • Peso • Peso • Вес • Waga • Ağırlık	1.700 g
Overall length • Gesamtlänge • Longueur • Longitud Lunghezza • Длина • Długość całkowita • Toplam uzunluk	490 mm

CALIBER .68
pepperball

12 g
CO2
powered

PICATINNY
mil. spec. 1913

SMOOTH BORE
barrel

DOUBLE-ACTION

2.4763

F

© 12/18

TRAINING FOR ENGAGEMENT

EN We reserve the right to make color and design changes and technical improvements. No responsibility is accepted for printing errors or incorrect information. **DE** Änderungen in Farbe und Design, sowie technische Verbesserungen, Druckfehler und Irrtum vorbehalten. Alle Angaben ohne Gewähr. **FR** Sauf modifications de la couleur et du design ainsi que des améliorations techniques, erreurs d'impression et erreur. Toutes les données sont fournies sans garantie. **ES** Salvo modificaciones de color y de diseño así como mejoramientos técnicos, erratas y error. Todos los datos sin garantía. **IT** Con riserva di modifiche di colore e di design, di miglioramenti tecnici, di errori di stampa e di sbagli. Tutte le informazioni senza garanzia. **RU** Изменения цвета и дизайна, а также технические улучшения, опечатки и ошибки не исключены. Мы не гарантируем точность сведений. **PL** Zastrzegamy sobie prawo do pomyłek, błędów w druku, zmian koloru i designu, jak również do wprowadzania technicznych ulepszeń. Wszystkie informacje bez gwarancji. **TR** Renk, tasarım ve teknik değişiklikler yapma hakkı saklıdır. Baskı hatalarından ya da hatalı bilgilerden dolayı yasal sorumluluk kabul edilmez. Bilgiler için garanti verilmez.

UMAREX GmbH & Co. KG • Donnerfeld 2 • 59757 Arnsberg • Germany • service@umarex.de

WWW.UMAREX.COM

Covers models:
2.4763
2.4764